

*D

- 517 er mac sich harte wol bejagen,
gelernet er bühsen veile tragen."
Zer vrouwen sprach Gawans munt:
"ich reit vür einen rîter wunt,
5 **des** dach ist ein linde.
ob ich den noch vinde,
disiu wûrze sol in wol ernern
unt al sîn unkraft erwern."
Si sprach: "daz sihe ich gerne.
10 waz, ob ich kunst gelerne?"
Dô vuor **im** balde ein knappe nâch;
dem was zer botschefte gâch,
die er werben solte.
Gawan sîn **beiten** wolte;
15 dô dûht ern ungehiure.
Malcreatiure
hieß der knappe fiere;
Cundrie la surziere
was sîn swester wolgetân.
20 er muose ir antlütze hân
gar, wan daz er was ein man.
im **stuont** ouch ietsweder zan
als einem eber wilde,
ungelîch menschen bilde.
25 Im was **daz hâr ouch** niht sô lanc,
als ez Cundrien ûf **den** mûl dort swanc.
kurz, scharf als **igels hût** ez was.
bî dem wazzer **Ganjas**
ime lande ze Tribalibot
30 wahsent liute alsus durch nôt.

D

3 *Initiale* D **9** *Majuskel* D **11** *Majuskel* D **25** *Majuskel* D

18 Cundrie la surziere] Cvdndrie Lasvrziere D **22** stuont] stvnde
D **28** Ganjas] Ganias D

*m

- er mac sich harte wol bejagen,
gelêret er bühsen veil tragen."
zuor vrouwen sprach Gawanes munt:
"ich reit vür einen ritter wunt.
5 **daz** dach ist ein linde.
ob ich den noch vinde,
disiu wûrz sol in wol ernern
und al sîn unkraft erwern."
si sprach: "daz sihe ich gerne.
10 waz, ob ich kunst gelerne?"
dô vuor **in** balde ein knappe nâch;
dem was zuor botschafte gâch,
die er werben solte.
Gawan sîn **beiten** wolte;
15 dô dûhte ern ungehiur.
Mala creatiur
hieß der knappe viere;
Condrie la surziere
was sîn swester wol getân.
20 er muoste ir antlitze hân
gar, wan daz er was ein man.
im **stuont** ouch ietweder zan
als einem eber wilde,
ungelîch menschen bilde.
25 im was **daz hâr ouch** niht sô lanc,
als ez Condrien ûf **den** mûl dort swanc.
kurz, scharpf als **ein igelhût** ez was.
bî dem wazzer **Gamas**
in dem lande zuo Tribalibot
30 wahsent liute alsus durch nôt.

m n o

2 bühsen] [buche]: buchssen m **3** Gawanes] gewannes o **6** vinde]
fûnde o **9** sihe ich] [ich sic]: sihe ich n **10** ob] *om.* o **11** vuor]
fure m n · balde] alle o **14** beiten] werben n [beieen]: beiden o
15 dûhte ern] duchte er o **16** Mala creatur m · Mala creatûre n
· Malo creatûre o **18** Condrie lazurzier m n · Cundrie lacurcier
o **20** antlitze] anczlit o **22** stuont] stun o · zan] [zaln]: zan m
23 eber] erber o **26** Condrien] kundrien o · mûl dort] mûldert n
(o) **27** scharpf] schafft o **28** Gamas] gemasz n **29** Tribalibot] [s]:
tribalibot o

*G

Er mac sich harte wol bejagen,
gelernt er bühsen veil tragen.”
ze der vrouwen sprach Gawans munt:
”ich reit vür einen rîter wunt,
5 **des** dach ist ein linde.
ob ich den noch vinde,
disiu wûrz sol in wol ernern
unt al sîn unkraft erwern.”
si sprach: ”daz sich ich gerne.
10 waz, ob ich kunst gelerne?”
dô vuor **in** balde ein knappe nâch;
dem was zer botscheffe gâch,
die er werben solde.
Gawan sîn **beiten** wolde;
15 dô dûht ern ungehiure.
Mal creatiure
hieß der knappe fiere;
Gundrie lasurziere
was sîn swester wolgetân.
20 er muose ir antlütze hân
gar, wan daz er was ein man.
im **stuont** ouch ietwederre zan
als einem eber wilde,
ungelîch menschen bilde.
25 im was **daz hâr ouch** niht sô lanc,
als ez Gundrien ûf **dem** mûl dort swanc.
kurz, scharpfe als **igels hût** ez was.
bî dem wazzer **Ganjas**
in dem lande ze Tribalibot
30 wahsent liute alsus durch nôt.

G I L M Z Fr23

1 *Initiale* G I Z Fr23 · *Capitulumzeichen* L 17 *Initiale* I

2 gelernt] Kan M · bühsen] buhse I (L) bussen Fr23 · veil] vaste M 3 Gawans] Gawanez L 4 vür] vf Fr23 7 ernern] nern I 8 unt] om. M · unkraft] cechraft Fr23 · erwern] wern M 11 dô] Da L M Z Fr23 · in] yme M (Fr23) 13 werben] erwerben I da wirken M 14 sîn] niht Fr23 15 dô] Da Z · ern] en M 16 Malcreature G · Malcrature I · Malcreature L · Mal creature M · Mal createvre Z · Mala creatur Fr23 18 Gvndrie lansvrziere G · Kvndrie Lasvrziere L · Cvndrie lasurziere Z 19 was] [wol]: was G 20 muose] must I Musz M 22 ietwederre] ieslichir M 23 einem] ein Fr23 25 daz] sin I 26 Gundrien] kvndrien L Cundrien Z Gundri:: Fr23 · dem] den L · dort] da I M om. L 27 scharpfe] swartz scharf Z schraf Fr23 · igelshût] igelhut I eyn egils hued M 28 Ganjas] gantias G Granias I Ganiaz L ganayas M Gamas Z 29 ze Tribalibot] zetribalibôt G zebriपालिबोट I 30 nôt] got M

*T

er mac sich harte wol bejagen,
gelernet er bühsen veile tragen.”
Zer vrouwen sprach Gawans munt:
”ich reit vür einen rîter wunt,
5 **des** dach ist ein linde.
ob ich den noch vinde,
disiu wûrz sol in wol ernern
unde alsîn unkraft erwern.”
Si sprach: ”daz sich ich gerne.
10 waz, ob ich kunst gelerne?”
Dô vuor **in** balde ein knappe nâch;
dem was zer botscheffe gâch,
die er **dâ** werben solte.
Gawan sîn **bîten** wolte;
15 dô dûhtern ungehiure.
Malacreatiure
hieß der knappe fiere;
Kundrie Lasursiere
was sîn swester wolgetân.
20 - - -
- - -
im **was** ouch ietweder zan
als einem eber wilde,
unglîch menschen bilde.
25 im was **ouch daz hâr** niht sô lanc,
als ez Kundrien ûf **den** mûl dort swanc.
kurz, scharpf als **eines igels hût** ez was.
bî dem wazzer **Ganyas**
in dem lande ze Tribalibot
30 wahsent liute alsus durch nôt.

T U V W O Q R Fr40

1 *Initiale* V O Fr40 3 *Initiale* T U W 9 *Majuskel* T 11 *Majuskel* T

1 er] ÷r O Der Q Fr40 · harte] armvte V · bejagen] entsagen V betragen R 3 Zer] Der T U · Gawans] gawains R 4 vür einen] vor einem Q 6 den noch] dennoch W 7 disiu] dise T (R) · sol] so R · wol ernern] nern O 8 alsîn] als in U · erwern] ewern T erwere W wern R 9 sich] sehe U 10 ob] om. R · gelerne] lerne Q 11 Dô] Da R · balde ein knappe] ein knappe [nach]: balde V 12 zer] zu R 13 dâ] do U V W Q 14 Gawan] Gawain R · sîn] sy W (Fr40) · bîten] beiden U Q (R) (Fr40) bîten W 16 Malacreatvre T (U) · Mal creatvre V (R) · Mala créature W · Mal crativre O · Malcreateure Q (Fr40) 17 der] der selbe V 18 Kvndrye Lasursyere T · Kundrie lasurziere U · Kvndrie lazvrzier V · Kundrie lasursiere W · Kundrie lazuriere Q · Kundrik lasurziere R 20 Die Verse 517.20-21 fehlen T U · Er mvste (must W [O Q R]) ir antlütze han (om. Q) V (W) (O) (Q) (R) 21 Gar wan (denne R) daz er waz ein man V (W) (Q) (R) 22 was] stunt U (V) (W) (O) (Q) (R) · ietweder] ietwedrez O 24 Vers 517.24 fehlt Q · menschen] menschlichem W R 25 ouch] anch W · daz] sin O · sô] also V (R) 26 Kundrien] kvndryen T kundrie U kundrie W (O) kondrien Q kundriern R · ûf den mûl dort] dort vf dem mvle V (R) auff den mule W 27 kurz] es was kurtzt Q Kurczes schwarcz R · eines] ein W O Q R · igels hût] ygels baut W ygehaut Q · ez was] om. Q 28 Ganyas] [g*]: gamas V gantias W (R) gamas Q kamas O 29 dem] dem was Q · ze] om. R · Tribalibot] Trybalibot T tribalibot W trabalibot R 30 wahsent] Im wachsent W · alsus] alsv T als Q